«سۇر توشقان» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

كېنگۇرۇنىڭ خالتىسىدىكى قۇشقاچلار

袋鼠的袋袋里住了一窝鸟

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن - سىن نەشرىياتى

«سۈر توشقان» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

كېنگورۇنىڭ خالتىسىدىكى قۇشقاچلار

袋鼠的袋袋里住了一窝鸟

تەرجىمە قىلغۇچى: ئوسمانجان مۇھەممەد

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن ـ سىن نەشرىياتى

图书在版编目（C I P）数据

袋鼠的袋袋里住了一窝鸟：维汉对照 / 新疆师范大学美术系动漫专业组编绘；吾斯曼江·木合麦提译. --
乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社：新疆电子音像出版社，2014.12
（灰灰兔绘本系列）
ISBN 978-7-5469-3742-7

Ⅰ. ①袋… Ⅱ. ①新… ②吾… Ⅲ. ①儿童文学－图画故事－中国－当代 Ⅳ. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 298529 号

策　　划：于文胜
责任编辑：乌尔古丽·努热克
美术编辑：阿扎提·巴拉提
装帧设计：木扎帕尔·热依木
责任复审：吐尔洪·吐尼亚孜
责任决审：亚森·吾不力哈斯木
责任印制：刘伟煜

书　　名　灰灰兔绘本系列 —— 袋鼠的袋袋里住了一窝鸟（维汉对照）
译　　者　吾斯曼江·木合麦提
出　　版　新疆美术摄影出版社（www.xjdzyx.com）
　　　　　新疆电子音像出版社
地　　址　乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号（邮编 830026）
发　　行　新疆维吾尔自治区新华书店
网　　购　当当网、京东商城、亚马逊、淘宝网、天猫、读读网、淘宝网·新疆旅游书店
制　　版　新疆读读精品网络出版有限公司数字印务中心
印　　刷　北京新华印刷有限公司
开　　本　787 mm × 1092 mm　1/16
印　　张　2.5
版　　次　2014 年 12 月第 1 版
印　　次　2015 年 5 月第 1 次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5469-3742-7
定　　价　14.60 元

网络出版　读读网（www.dudu-book365.com）
网络书店　淘宝网·新疆旅游书店（http://shop67841187.taobao.com）

ئىنتايىن تېز يۈگرەيدىغان بىر كېنگۇرۇ بولۇپ، ئۇنىڭ
ئىسمى بېڭبېڭ ئىكەن. بىركۈنى ئۇ ئىنتايىن تېز يۈگۈرۈپ كېتىۋې-
تىپ، ئېھتىياتسىزلىقتىن يول بويىدىكى بىر دەرەخكە ئۈسۈپ
ساپتۇ.

袋鼠蹦蹦是一只跑得很快的袋鼠。一天，他跑得太快，一头撞上了路旁的小树。

ناۋادا ئۇنىڭ ئۈسۈپ سالغىنى ئادەتتىكى دەرەخ بولغان بولسا، بەلكىم بۇ ھېكايىمۇ بولمىغان بولاتتى. بىراق، بېڭبېڭنىڭ تەلىيى ئوڭدىن كەلمەپتۇ، ئۇ ئۈسۈۋالغان دەرەختە بىر قۇشقاچ چاڭگىسى بار ئىكەن.

如果他撞倒的是一棵普通的小树，也许就没有后面的故事了。可是，蹦蹦的运气不太好，他撞倒的是一棵住着一窝鸟的小树。

ـــ مەن قۇشقاچنىڭ بۇنداق پاكار دەرەخكىمۇ چاڭگا يا-
سايدىغانلىقىنى ئويلاپمۇ باقماپتىكەنمەن، ـــ دەپتۇ بىڭبىڭ.
ـــ پەقەت دەرەخلا بولىدىكەن، بىز قۇشقاچلارنىڭ چاڭگى-
سى بولىدۇ، ـــ دەپتۇ قۇشقاچ ئەپەندى. ئەينى چاغدا، مۇشۇ دە-
رەخنى چاڭگا سېلىشقا تاللىغاندىمۇ، ئۇ قۇشقاچ خانىمغا مۇ-
شۇنداق دېگەن ئىكەن.

“真没想到，鸟会找到这么低矮的树住下。”蹦蹦说。

“只要是树，鸟就能住。”鸟先生当初选定这棵树的时候就是这样对鸟太太说的。

ئادەتتە قۇشقاچ خانىم توختىماي ۋىچىرلاشقا كۆنۈپ قالغان بولسىمۇ، بۈگۈن ئۈنىڭ ئىغىزى گەپكە كەلمەي قاپتۇ. چۈنكى، ئۇ بۇنداق خەتەرلىك ئەھۋالنىڭ ھامان بىركۈنى يۈز بېرىدىغانلىقىنى بىلىدىكەن. بىراق نېمە ئامال؟ قۇشقاچ ئەپەندى پاكار دەرەخنىڭ ئەتراپىدا ئۇچۇپ يۈرۈپ يېمەكلىك ئىزدىگەندە قونۇش قولايلىق بولىدۇ، دەپ بۇ پاكار دەرەختىن كۆچۈشكە ئۇنىمايدىكەن.

— كىم بىزنىڭ چاڭگىمىزنى بۇزۇۋەتكەن بولسا شۇ تۆلەپ بېرىشى كېرەك، — قۇشقاچ ئەپەندى بېگىبېگنى تۇتۇۋېلىپ قويۇپ بەرمەپتۇ.

— نېمە؟ سىلەرگە چاڭگا تۆلەمدىم؟ — بېگىبېگنىڭ بېشى قېتىپتۇ، — بوپتۇ، كىم مېنى پالاكەتلىك قىلسۇن دەيتىكەن. بولىدۇ، مەن بېرىپ قۇرۇق ئوت - چۆپ، لاي تېپىپ كېلەي، مېنى ساقلاپ تۇرۇڭلار.

بېگىبېگ شۇنداق دەپلا، قۇيرۇقى بىلەن ئورنىغا بەلگە سىلىۋېلىپ، مېڭىشقا تەمشىلىپتۇ.

鸟太太唧唧喳喳惯了，这回却半天没吭声。这样惊险的事，迟早会发生。可是鸟先生图住在小树上飞来飞去方便，就是不愿搬家。

“谁撞坏了我们的家，谁就得赔。”鸟先生一把拉住袋鼠。

“赔？赔鸟窝？”蹦蹦可发愁了，“唉！谁让我这么倒霉呢！那好吧，我去找干草、泥巴，你们等着。”蹦蹦说完，用尾巴调好方向，准备走了。

— تۇرۇپ تۇرۇڭ، بىزنىڭ ئائىلىدىكى چوڭ ـ كىچىكنىڭ چوقۇم بوران ـ چاپ-
قۇندىن پاناھلىنىدىغان بىر بىخەتەر جايىمىز بولۇشى كېرەك، — قۇشقاچ ئەپەندى بېڭ-
بېڭغا مەھكەم ئېسىلىۋېلىپ ئۇنى ماڭغىلى قويماپتۇ.

“等一等。我们大大小小一家子必须有一个安全的地方避避风雨。”鸟先生紧紧拉住蹦蹦。

— بولىدۇ، ئەمسە سىلەر تاش ئۆڭكۈرگە كىرىپ دالدىلىنىپ تۇرۇڭلار، مەن ئۇ يەردە يېمەكلىكلىرىمنى ساقلىغان، ئۇ يەردىن بىر تامچىمۇ يامغۇر ئۆتمەيدۇ، — دەپتۇ بىڭبىك.

— بولمايدۇ! قۇشقاچ خانىم ئاخىر ئېغىز ئېچىپتۇ، — بىز سىنىڭ ئاشلىقىڭ ئەمەس، بىز ئۇ ئۆڭكۈردە تۇرالمايمىز، چۈنكى ئۇ يەر بەك سوغۇق.

蹦蹦说：“那好吧，你们先到石洞里躲一躲。我在那儿藏过粮食，没淋过一滴雨。”

“不行。”鸟太太这时说话了，“我们不是粮食，不能住石洞，那儿太冷。”

— ئەمىسە سىلەر دەرەخنىڭ كاۋىكىدا تۇرۇڭلار. مەن ئۇ يەردە قۇلۇلە قېپى پۇللىرىنى ساقلاپ كەلگەن، مۇشۇ ۋاقىتقىچە بىرەر تالمۇ يىتىپ باقمىدى، ئۇ يەر ئەڭ بىخەتەر، — دەپتۇ بىغىبىك.

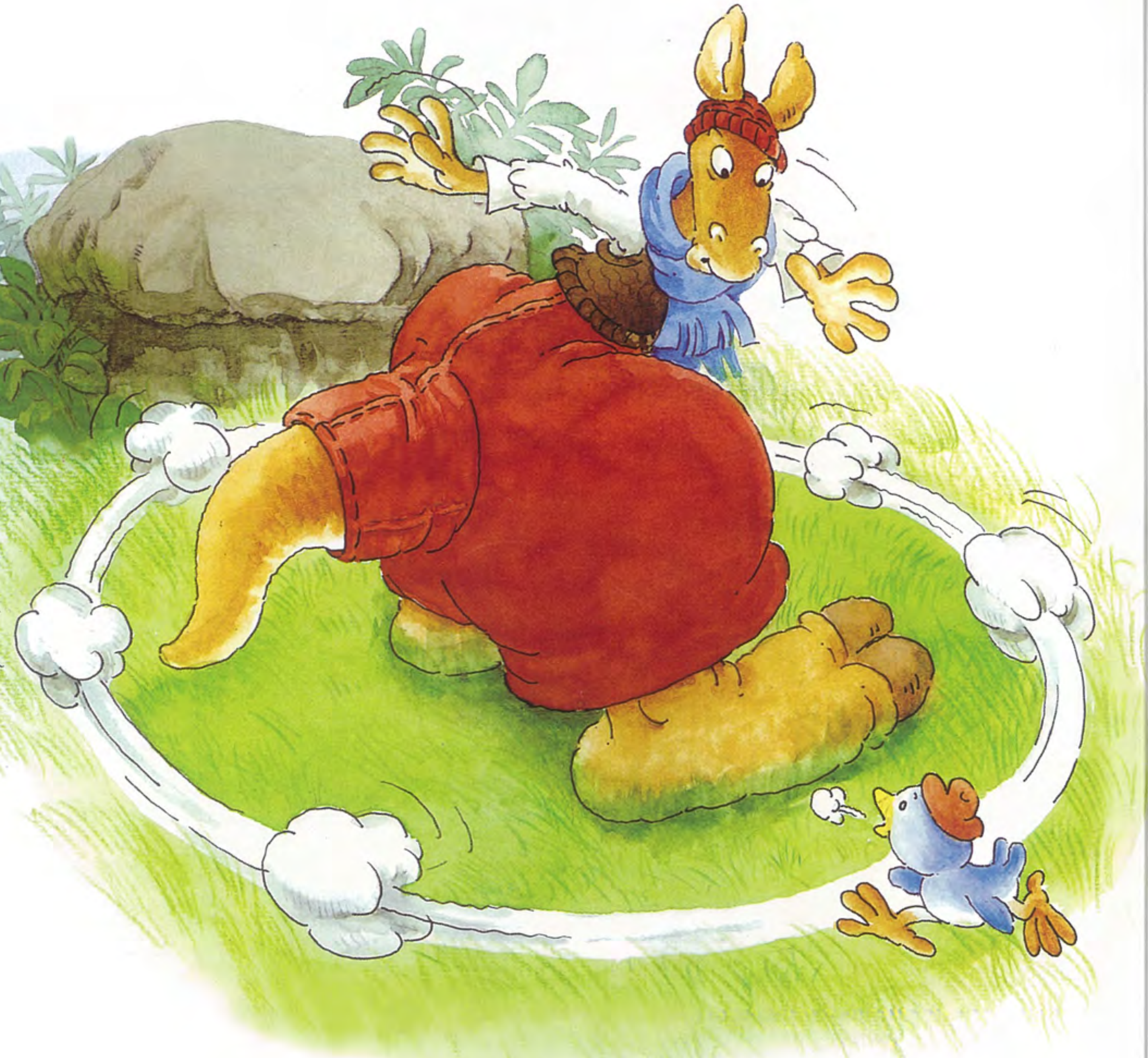
— بولمايدۇ. دەپتۇ قۇشقاچ خانىم تولىمۇ خاپا بولغان هالدا، — بىز هەم سىنىڭ پۇلۇڭمۇ ئەمەس. دەرەخ كاۋىكى تولىمۇ تىنچىق، بۇنداق يەردە بىز قانداقمۇ ياشىيالايمىز؟

“那好吧，你们住树洞。我在那儿藏过贝壳钱，一个也没少，很安全。”

“不行。”鸟太太更加不高兴了，“我们也不是钱。那样的洞太闷，我们怎么能住呢?”

ــــ ئەمسە... ئەمسە قانداق قىلىمىز؟ بىگىبىك بۇ بىر ئائىلە قۇشقاچنىڭ ئۆزىنى بۇنداق ئاۋارە قىلىدىغانلىقىنى ئويلاپمۇ باقمىغان ئىكەن. دەل مۇشۇ ۋاقىتتا، قۇشقاچ ئەپەندى بىگىبىگىنىڭ ئەتراپىدا ئايلىنىپ، ئۇنىڭغا تەكرار ـ تەكرار قاراپتۇ، بىگىبىك بۇنىڭدىن تولىمۇ غەلىتىلىك ھېس قىپتۇ.

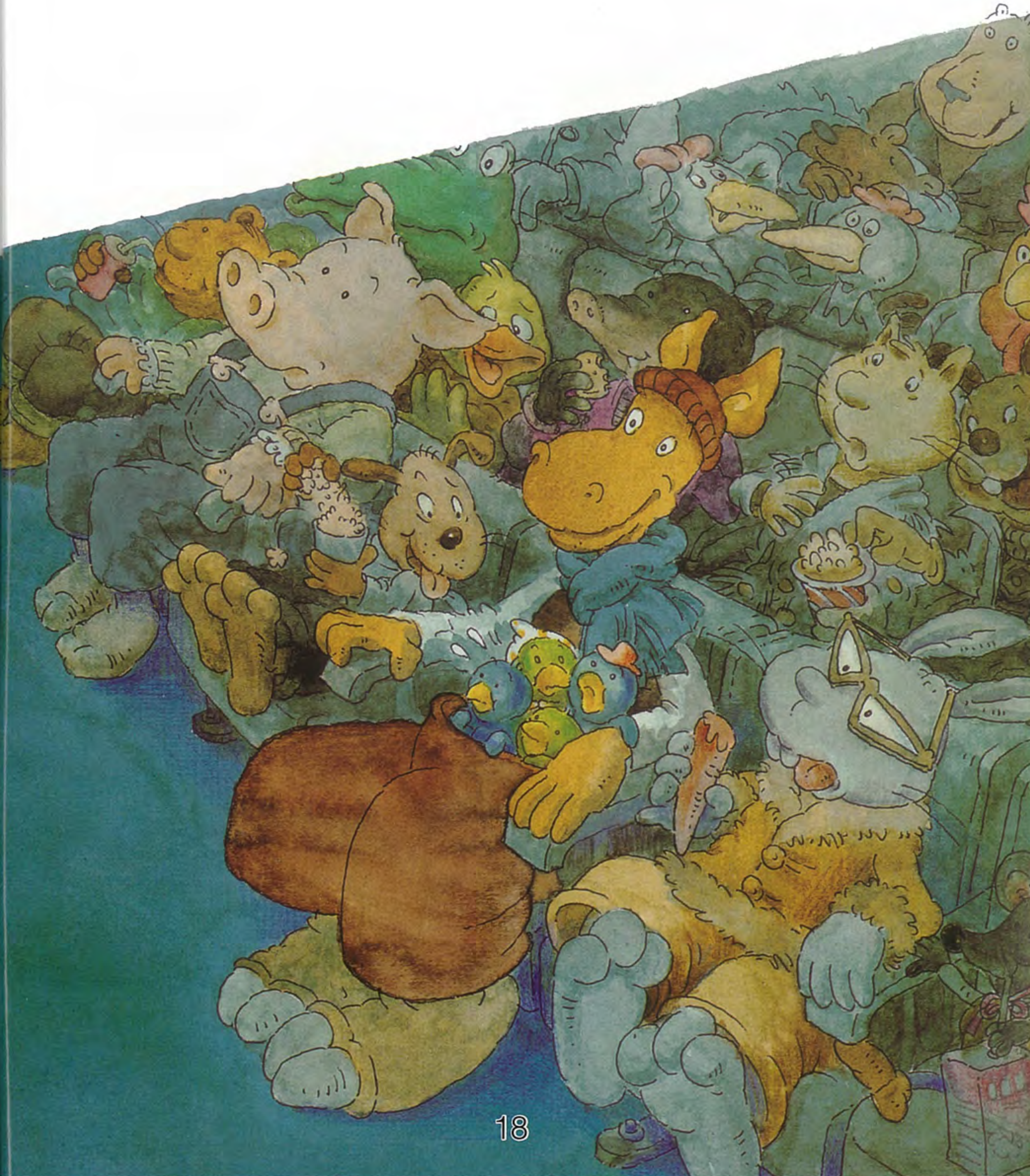
“那……那……那怎么办呢?”蹦蹦真不知道这群鸟会这么麻烦。鸟先生突然围着蹦蹦看了又看，看得蹦蹦莫名其妙。



ـــ بىز سىنىڭ ئالدىڭدىكى خالتاڭدا تۇرساق بولغۇدەك، ـــ دەپتۇ قۇشقاچ ئە-
پەندى، بۇمۇ دەل قۇشقاچ خانىمنىڭ كۆڭلىگە يېقىپتۇ. كېنگۇرۇ بىڭبىڭ بۇنىڭغا ئىنتا-
يىن نارازى بولسىمۇ، لېكىن ئۇنىڭ خالتىسى يەنىلا قۇشقاچنىڭ ئۇۋىسىغا ئايلىنىپتۇ.

ـــ بۇنىڭ ۋاقىتلىق بولۇشىنى ئۈمىد قىلىمەن، ـــ دەپتۇ بىڭبىڭ. ئۇ، بىر تەرەپتىن
قۇرۇق چۆپ ئىزدىگەچ، غۇدۇراپ مېڭىپتۇ.

“我们住在你的袋袋里就行了。” 鸟先生说的正是鸟太太想的。尽管袋鼠蹦蹦一百个不愿意，可他的带带还是成了鸟窝。“但愿是临时的。” 蹦蹦一边找干草，一边嘀咕着。



بۇ بىر ئائىلىدىكى قۇشقاچلارنىڭ ھېچبىر ئۆي كۆچكۈسى كەلمەپتۇ. كېنگۇرۇنىڭ بۇ خالتىسى ئۇلارغا ئىنتايىن ئىسسىق ۋە بىخەتەر ئۇۋا بوپتۇ. ئەڭ مۇھىمى، بۇ سەكرەپ ـ تاقلاپ يۆرەلەيدىغان «كۆچمە ئۇۋا» ئىكەن، يەنە تېخى ئۇنىڭ ئويلاپ باقمىغان پايدىلىق تەرىپىمۇ بار ئىكەن. مەسىلەن، بېڭبېڭ تۈنۈگۈن كىنو كۆرگىلى بارغاندا، ئۇنىڭ بىر بېلىتىگە قۇشقاچ ئائىلىسىدىكىلەرنىڭ ھەممىسى بىرلىكتە كىنو كۆرۈپ چىقىپتۇ.

鸟的一家可不想再搬家了。这袋袋多好啊，又温暖又安全！最重要的是，这是一个蹦蹦跳跳的移动鸟窝，还有意想不到的好处。比如，袋鼠蹦蹦昨天去了电影院，买了一张票，结果，小鸟一家就被带进了电影院，白看了一场电影。

ئەمما، بىگبىك تاللا تائاملار ئاش-
خانىسىغا كىرگىنىدە، ئېيىق دىرېكتور
ئۇنى توسۇۋېلىپ، — سىز بەش دانە
كىرىش بېلىتى سېتىۋېلىشىڭىز كېرەك، — دەپتۇ.
— نېمە ئۈچۈن؟ — بىگبىك چۈشەنمەستىن سوراپتۇ.
— چۈنكى سىز تۆت قۇشقاچنىمۇ بىللە ئېلىپ كەپسىز ئەمەسمۇ، — دەپتۇ ئېيىق دىرېكتور.
— بىراق، ئۇلار پەقەت مېنىڭ خالتامدا تۇرىدىغان قۇشقاچلار، ئۇلار تاماق يېگىلى كەلمىگەن، — دەپ چۈشەندۈرۈپتۇ بىگبىك.
— كارىم يوق، بۇ يەرگە قانچە ئادەم كىرسە، شۇنچە ئادەمگە بېلەت ئالىدىغان گەپ، — دەپتۇ ئېيىق دىرېكتور قەتئىيلىك بىلەن.

可是当蹦蹦走进自助餐厅时，狗熊经理一伸手，说；“请您买五张票。”

“为什么?”袋鼠蹦蹦不明白。

“因为您还带着四只鸟。”狗熊经理回答。

“可是他们只是四只住在我这里的鸟，他们不是来吃自助餐的。”蹦蹦解释着。

“我不管，进来一个就得买一张票。”狗熊经理坚持说。

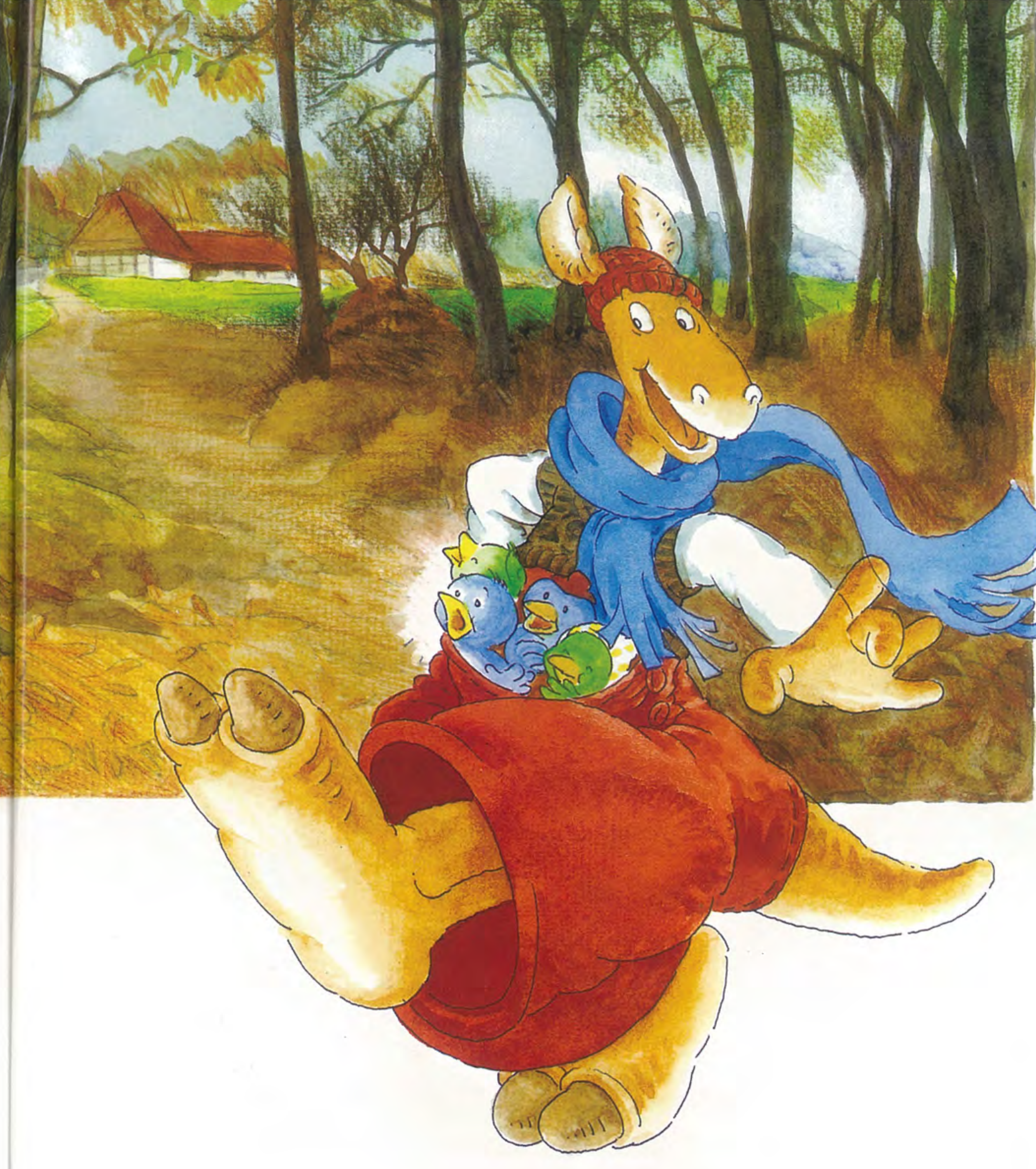
بىگبىك ئاچ قالماسلىق ئۈچۈن بەش دانە بىلەت ئېلىپ ئاشخانىغا كىرىپتۇ. ئۇ پۇ-لىغا ئىچ ئاغرىغان هالدا:

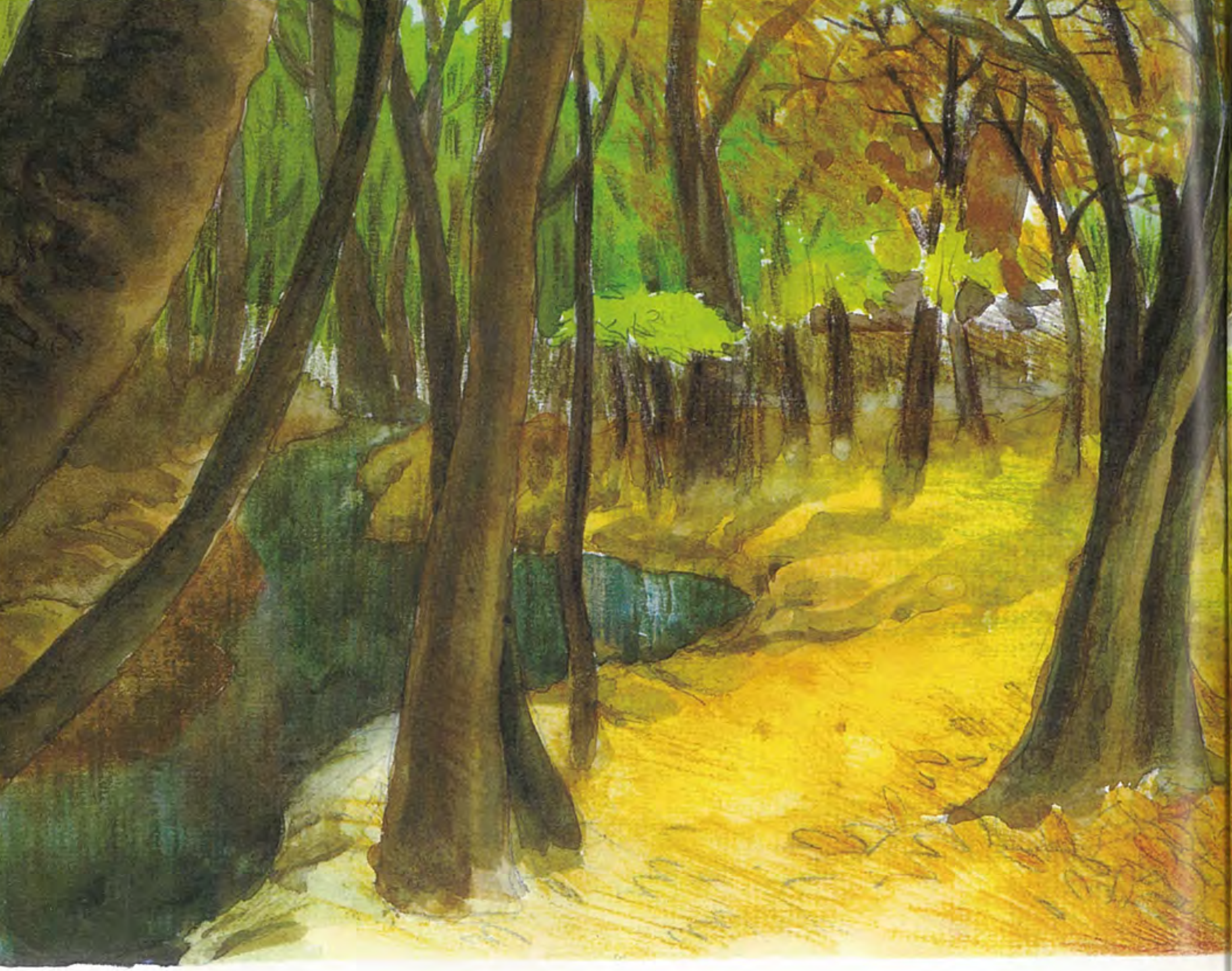
— ناۋادا كۈندە مۇشۇنداق چىقىم قىلىۋەرسەم، هامان بىركۈنى ۋەيران بولۇپ كەتكۈدەكمەن، — دەپتۇ.

بىراق قۇشقاچ ئائىلىسىدىكىلەر بىر ۋاخ ئېسىل تاماق يەپ، تولىمۇ خۇشال بولۇشۇپتۇ.

为了自己不饿肚子，蹦蹦买了五张票。他心疼地说；“如果每回吃饭都这么破费，我很快就会破产的。”

鸟的一家饱餐了一顿，别提有多高兴了。





ئىككى قۇشقاچ بالىسى ئاستا ـ ئاستا چوڭ بوپتۇ، ئۇلار ناخشا ئېيتىشنى ئۆگىنىپتۇ. بىڭبىڭ ئورمانلىقتا سەيلە قىلغاندا، ئۇلار ئىنتايىن يېقىملىق ۋىچىرلايدىكەن. ئۇماق قۇشقاچلارنىڭ ناخشىسىنى ئاڭلىغاچ سەيلە قىلسا نېمىدېگەن ھۇزۇر ـ ھە!

两只小鸟渐渐长大了，他们开始学唱歌。当蹦蹦在树林里散步的时候，两只小鸟就开始唱歌了。听着歌儿散步，这是多么美妙的事情啊！

گۇگۇم چۈشۈپتۇ. قۇشقاچ خانىم ئەللەي ناخشىسى ئېيتىشقا باشلاپتۇ. قۇشقاچ خانىمنىڭ ئەللەي ناخشىسى بالىلىرىنى ئۇخلىتىپ قويۇپتۇ، بۇنىڭغا ئەگىشىپ بېگىبېگىنىڭمۇ ئۇيقۇسى كېلىپ، كەينى ـ كەينىدىن بىرنەچچىنى ئەسنەپتۇ.

تۇساتتىن «تۇك!» قىلغان ئاۋاز بىلەن تەڭ ئۇ يەنە بىر دەرەخكە ئۈسسۈۋاپتۇ.

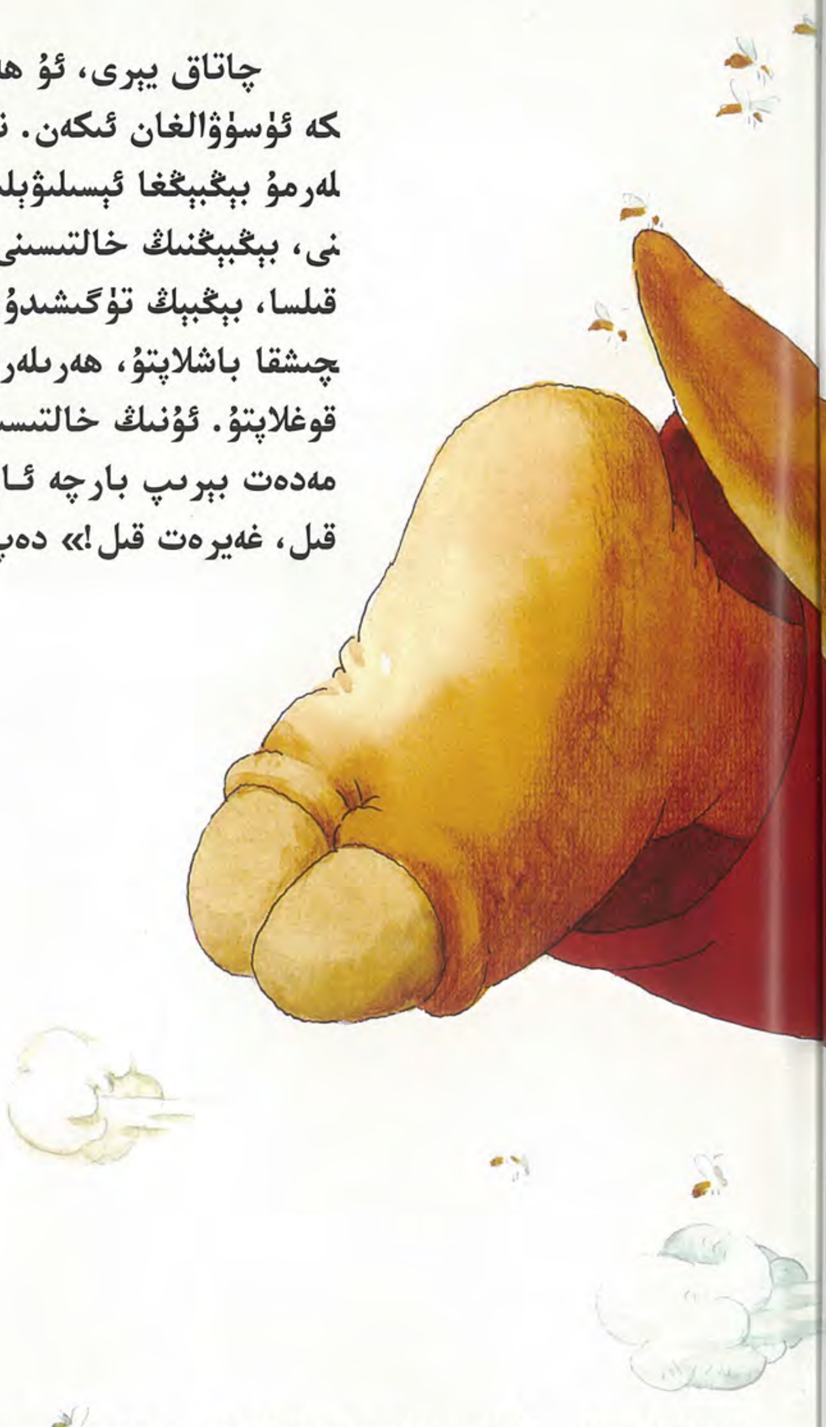
ــ ھەر نېمە بولسا بۇ دەرەختە قۇشقاچ چاڭگىسى يوق ئىكەن، ــ دەپتۇ بېگىبېك. ئۇ دەرەخكە خېلى قاتتىق ئۈسسۈۋالغانلىقتىن، بېشى قېيىپ كېتىپتۇ، ئۇ تېخى ئەسلىگە كەلمەي تۇرۇپلا، بىر توپ ھەرە ئۇنىڭغا ھۇجۇم قىپتۇ.

傍晚，鸟妈妈开始唱催眠曲了。鸟妈妈唱了一遍又一遍，两只小鸟就是不睡觉，蹦蹦却迷糊起来，一连打了是十个哈欠。

突然，咚的一声，他又一次撞到了树上。

“还好，这回树上没有鸟窝。”蹦蹦被撞得有些糊里糊涂了。可是，还没等他清醒过来，一群蜜蜂就向他冲了过来。

چاتاق يېرى، ئۇ ھەرە كۆنكى بار بىر تۈپ دەرەخـ
كە ئۇسۇۋالغان ئىكەن. ناۋادا بۇ ئادەم چاقىدىغان ھەرىـ
لەرمۇ بېگبېگغا ئېسىلىۋېلىپ، ھەرە كۆنكى تۆلەپ بېرىشـ
نى، بېگبېگنىڭ خالتىسىنى كۆنەك قىلىپ تۇرۇشنى تەلەپ
قىلسا، بېگبېك تۈگىشىدۇ. بېگبېك بارلىق كۈچى بىلەن قېـ
چىشقا باشلاپتۇ، ھەرىلەرمۇ ئۇنىڭ ئارقىسىدىن توختىماي
قوغلاپتۇ. ئۇنىڭ خالتىسىدىكى قۇشقاچلار بولسا ئۇنىڭغا
مەدەت بېرىپ بارچە ئاۋازى بىلەن: «بېگبېك، غەيرەت
قىل، غەيرەت قىل!» دەپ ۋىچىرلىشىپتۇ.



糟糕，他撞上了一棵有蜂窝的树！要是蜇人的蜜蜂也要蹦蹦赔蜂窝，也要住进蹦蹦的袋袋里，那可就完了。蹦蹦急忙拔腿就跑，蜜蜂们却紧紧追上来。袋袋里鸟的一家扯着嗓子一个劲地喊：“蹦蹦加油！蹦蹦加油！”

بېگبېك قېچىۋېرىپ ئاخىر ئامالسىزلىقتىن، «پولتۇك!» قىلىپلا بىر سېسىق لاي ئازگىلىغا چۈشۈپ، لاينىڭ ئىچىدە دۇمىلاپ كېتىپتۇ. بۇنىڭ بىلەن، بېگبېك لاي كېنگۇرۇغا ئايلىنىپ قاپتۇ، ئۇنىڭ پۈتۈن بەدىنى سېسىق پۇراپ كېتىپتۇ.

蹦蹦被追得没办法，扑通一声，跳进了一个臭泥潭，在泥潭里打了个滚。这下，蹦蹦变成了泥巴袋鼠，浑身臭烘烘的。

ھەرىلەر بۇ سىسىق پۇراققا چىديالماي، «غۇڭ ـ غۇڭ» قىلىپ ئۇچۇپ كېتىپتۇ. ئۇنىڭ خالتىسىنى ئۇۋا قىلىپ تۇرۇۋاتقان قۇشقاچلارمۇ، بۇ پۇراققا چىداپ تۇرالماي، ئۆي كۆچۈشنى قارار قىپتۇ.

— بىز ئەمدى چوڭ دەرەختىن بىرنى تېپىپ چاڭگا سالىمىز، — دەپتۇ قۇشقاچ خانىم.

蜜蜂们受不了了，他们嗡嗡地叫着，飞走了。
鸟的一家也受不了了，他们决定搬出去。
“我们会找一棵结实的大树住下。”鸟妈妈说。

— بىز بەزىدە قايتىپ كېلىپ، يەنە سىزنىڭ خالتىڭىزدا تۇرد-
-مىز، بىراق ئۇ ۋاقىتتا ئاپامنى ئەللەي ناخشىسى ئېيتقۇزمايلى، بولمى-
-سا سىزمۇ ئۇخلاپ قالىدىكەنسىز، — دەپتۇ ئىككى بالا قۇشقاچ.

“有时候，我们还会回来住你的袋袋。不过，我们不让妈妈唱催眠曲了。” 两只小鸟说。

شۇنىڭدىن كېيىن، بېڭبېڭ قايتىدىن ئەركىن ـ ئازادە تۇرمۇشقا ئېرىشىپتۇ. لېكىن، ئۇ دائىم بىر نەرسىسى كەمدەكلا ھېس قىلىدىغان بولۇپ قاپتۇ. ئۇ يالغۇز كىنوخانىغا بېرىپ كىنو كۆرىدىكەن، يالغۇز تاماق يەيدىكەن، يالغۇز سەيلە قىلىدىكەن.

接下来的日子，对于蹦蹦来说应该是自由而快乐的，但是，蹦蹦觉得好像缺了些什么。他独自看电影，独自吃自助餐，独自散步。

بىر كۈنى، بېغىبېك ئورمانلىقتىن ئۆتۈپ كېتىۋېتىپ، تۇساتتىن سۈرئىتىنى تېزلىتىپتۇ. ئۇ كۆڭلىدە، مەن مۇشۇنداق تېز يۈگۈرسەم، بەلكىم يەنە بىر قېتىم قۇشقاچ چاڭگىسى بار دەرەخكە ئۇسۇپ سېلىشىم مۇمكىن، دەپ ئويلاپتۇ.

一天，当蹦蹦穿过树林的时候，他突然加快了速度蹦跑了起来。他想：我这样跑着的时候，也许还会撞上住着鸟的小树。

بۇ كىتاب «ئەتە» نەشرىياتىنىڭ 2012 ـ يىلى 2 ـ ئاي 1 ـ نەشرى ، 2014 ـ يىلى 4 ـ ئاي 10 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据明天出版社 2012 年 2 月第 1 版，2014 年 4 月第 10 次印刷版本翻译出版。

پىلانلىغۇچى: يۇ ۋېنشېڭ
مەسئۇل مۇھەررىرى: ھۆرىگۈل نۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى: ئازات بارات
بەت لايىھەلىگۈچى: مۇزەپپەر رېھىم

قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز
تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: لىۇ ۋېييۇ

«سۈر توشقان» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

كېنگۇرۇنىڭ خالتىسىدىكى قۇشقاچلار

تەرجىمە قىلغۇچى: ئوسمانجان مۇھەممەد

نەشرىيات: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن ـ سىن نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد ـ تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن ـ تېخنىكا باغچە يولى 5 ـ قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026
تارقاتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
تور دۇكىنى: داڭ داڭ، جىڭدۇڭ، ئامازون، تاۋباۋ، تيەنماۋ، دۇدۇ، تاۋباۋ . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: شىنجاڭ «ئوقۇ» سەرخىل كىتابلار تور نەشرىياتچىلىقى چەكلىك شىركىتى
رەقەملىك مەتبەئە مەركىزى
زاۋۇت: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 1092 × 787 مىللىمېتىر، 1/16
باسما تاۋىقى: 2.5
نەشرى: 2014 ـ يىلى 12 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
بېسىلىشى: 2015 ـ يىلى 5 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: ISBN 978 - 7 - 5469 - 3742 - 7
باھاسى: 14.60 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)
تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى، شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

مۇقاۋىنى لايىھەلىگۈچى: ئازات بارات

ISBN 978-7-5469-3742-7

定价: 14.60元